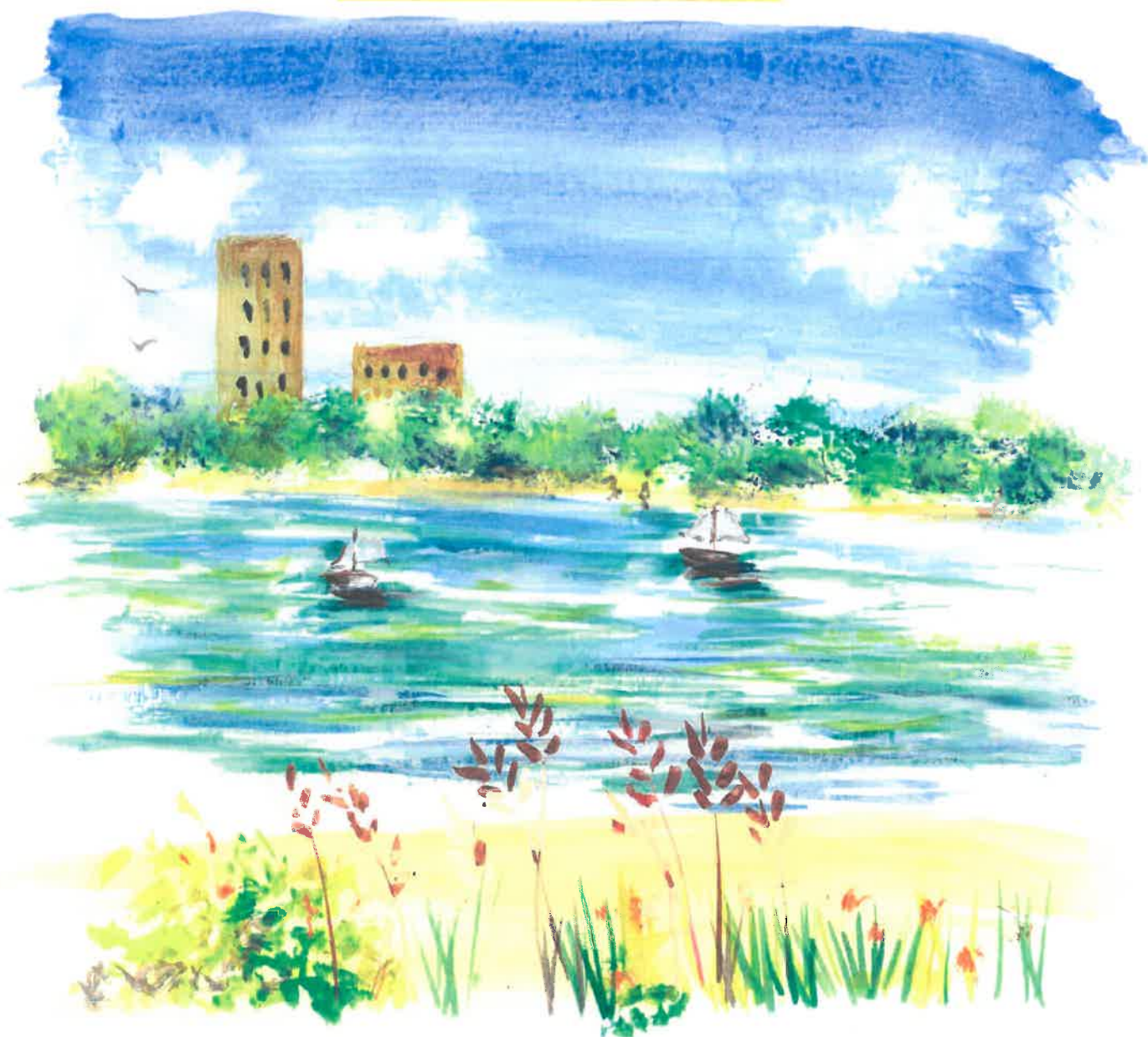


# L'ECHO DU RELAIS

*Le petit Journal*



RICHARD - 2019



*Relais  
Orléanais*

Dans ce numéro

- ☞ Le Petit Journal ..... p 2
- ☞ Activités ..... p 3
- ☞ La Vie du Relais ..... p 4
- ☞ Activités ..... p 5
- ☞ La vie du Relais..... p 6
- ☞ Reportage..... p 7

- Directeur de publication :  
*Olivier CARREAU*
- Rédacteur en chef :  
*Moussa TOUIL*
- Assistante de rédaction conception  
*Véronique HUBERT*

Reporters pour ce numéro :

*Céline, Nassurdine, Richard, Etienne, Olivier et les autres contributeurs à la réalisation de ce numéro en textes, en dessins et en photos.*

**EDITORIAL** PAR OLIVIER CARREAU, DIRECTEUR

Bonjour à toutes et à tous,

Voici notre parution de septembre après une période estivale bien occupée à continuer de subvenir aux besoins des personnes en précarité, en restant ouvert en semaine durant juillet et août. Le Relais Orléanais a enregistré près de 1 000 repas supplémentaires pour le mois de juillet mais également près de 1 000 repas en plus pour le mois d'août en comparaison à l'année précédente sur la même période.

Malgré l'absence de personnel, l'augmentation du nombre de personnes, la période caniculaire, le Relais Orléanais a su s'adapter à des conditions d'urgence et a pu accueillir toutes les personnes en difficulté pour leur offrir un repas le midi grâce à la mobilisation volontaire des bénévoles,

Dans ce numéro, nous relatons les faits marquants de la période estivale 2019 ...

Bonne lecture et bonne rentrée à tous !

**MOT DU PRÉSIDENT**

Cet été a été étouffant pour celles et ceux qui n'ont pas accès à un lieu rafraîchissant.

Heureusement, le Relais Orléanais a pu proposer plusieurs sorties vers des espaces plus aérés.

Une grosse affluence, en particulier des familles, a marqué cette période, avec la nécessité de recruter de nouveaux bénévoles. Notre présence à « Rentrée en Fête » pourrait nous amener quelques personnes volontaires pour être bénévoles.

Les plans de notre reconstruction ont été présentés aux bénévoles et salariés, et nous espérons recevoir notre permis de construire à la fin de l'année. La presse se fait l'écho de nos démarches qui avancent.

Etienne

**RENTRE EN FÊTE POUR SE FAIRE CONNAITRE – APPEL À BÉNÉVOLES**

Le Relais Orléanais a participé à l'édition 2019 de « Rentrée en Fête » manifestation organisée par la ville d'Orléans dimanche 8 septembre dernier. Ce fut l'occasion d'actualiser nos supports de communication et de faire une dizaine de touches pour associer de nouveaux bénévoles au fonctionnement de l'association.

Le Relais Orléanais a constamment besoin de nouveaux bénévoles... Avis aux volontaires...

Olivier







## SORTIE FÊTE DES DUITS

*« La Fête des Duits, rafraîchissements artistiques » est née de la volonté d'Arnaud NANO Méthivier, artiste expérimental, de créer en pleine nature, au milieu du fleuve Loire, un espace culturel original entièrement voué à la création moderne et contemporaine, où les arts plastiques voisinent avec la photographie, la musique de création, le théâtre, la danse, l'architecture et le cinéma...*

Tout d'abord, nous avons partagé le repas ensemble au Relais Orléanais, avant d'embarquer à bord du tram direction « Quai de Prague » aux alentours de 14h00.

Après 10 minutes de trajet, nous sommes arrivés à destination. Nous avons acheté nos tickets d'entrée. Ensuite, nous avons traversé le pont gonflable pour atteindre le lieu de la manifestation.

Une fois de l'autre côté de la rive, nous avons découvert un univers absolument fantastique, artistique, poétique avec plein de modernité et de contemporanéité.

En effet, nous avons apprécié des œuvres sculptées (par Pierre MERLIER), des œuvres écrites et différentes ambiances sonores entraînant. En outre, nous avons eu droit à une superbe improvisation à capella d'Hilaryon, en duo avec l'une des participantes à la sortie. Par la suite, nous avons pris des photos pour immortaliser ce moment. Nous avons appris certaines choses comme le terme « anémochorie ». Comme le phénix renaît de ses cendres, les plantes, elles, renaissent de leurs pétales (ou graines) dispersées par le vent sur la terre.

Je vais conclure avec une citation que j'avais lu lors de notre parcours : « Prends le temps et laisse-le te montrer la densité du moment » signé Arnaud NANO Méthivier.

En clair, une sortie sympathique et revitalisante !

Nassurdine





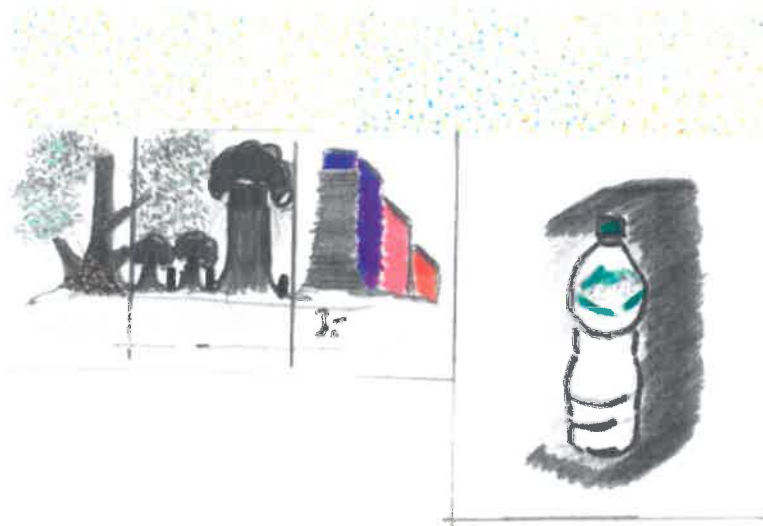


## MARCHE ET PEINTURE – ILE CHARLEMAGNE

Parmi les sorties de l'été, le Relais Orléanais a proposé une journée pique-nique et initiation à l'aquarelle dans le courant du mois de juillet. Un petit groupe de personnes accueillies d'une demi-douzaine de personnes a marché vers l'île Charlemagne pour ensuite partagé un pique-nique au bord de la Loire.

Richard, bénévole à l'association depuis de nombreuses années et aquarelliste amateur a accompagné cette sortie et guidé les volontaires vers leurs premiers essais de dessin ou de couleurs. Exercice difficile, certains ont osé, d'autres se sont contentés d'observer. Pour tous, cette journée hors du quotidien difficile et « hors des murs » aura été un moment de répit et de découverte.

*Céline*







## SORTIE AU PARC PASTEUR DURANT L'ÉTÉ

Les jeudis après-midi de cet été, la ville offrait des tours du Petit Train au Parc Pasteur en centre-ville. Le Relais Orléanais en a profité pour accompagner des familles pour un goûter en plein air. Pour ces personnes dont les parcours sont longs et difficiles, c'est l'occasion de découvrir un lieu paisible et reposant. C'est également un moment pour échanger, raconter son histoire en prenant le temps, s'aérer un peu l'esprit encombré des problématiques du quotidien ...

Les enfants, eux, avec l'insouciance que leurs courageux parents réussissent à leur préserver, profitent avec joie des jeux, du plein air, du mouvement, avec leurs « camarades d'aventure », rencontrés au Relais Orléanais.

*Céline*





## SÉANCES D'INITIATION AU FRANÇAIS



Au fil des activités de l'été, le Relais Orléanais a proposé deux après-midis d'initiation au français aux personnes accueillies, dans le cadre agréable du jardin de la maison du « Petit Chasseur ». Les ateliers ont intéressé au total une douzaine de personnes, seules ou en famille.

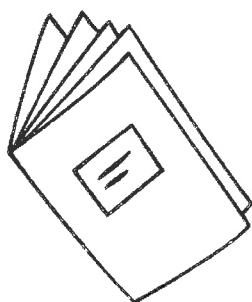
Dominique, trésorier de l'Association et également bénévole à l'Aselqo des Carmes pour dispenser des cours de français deux fois par semaine, a accueilli les participants, accompagné de Laura et Céline, stagiaires éducatrices. Adaptant les séances au niveau de connaissance du français, usant de l'anglais parfois et partant des besoins et des envies des personnes dans des situations du quotidien, l'expérience a été riche et interactive ! Elles ont également confirmé les besoins et motivations des personnes en demande d'asile à apprendre le français.



Pour information, des cours sont dispensés à :

\* l'Aselqo des Carmes (02 38 68 14 64) ou Madeleine (02 38 88 77 21) contre une participation de 8 euros pour l'adhésion à l'association + 34 euros pour les cours.

\* Olivet Solidarité : Danièle Delaporte  
02 38 63 35 14 [danphil.delaporte@orange.fr](mailto:danphil.delaporte@orange.fr)



Céline







LE RELAIS ORLÉANAIS DANS LA PRESSE LOCAL EN SEPTEMBRE 2019

10/09/2019

POPULATION ■ Le Relais orléanais a vu sa fréquentation évoluer : les personnes en situation d'exil affluent

# Leur redonner l'envie par un repas

La structure d'aide aux personnes en difficulté n'a pas changé ses missions, depuis sa création il y a plus de trente ans. Son activité s'est précisée et renforcée avec l'arrivée massive de personnes en situation d'exil.

Anaïs Bouchaud  
orleans@centrefrance.com

Chaque matin, dès l'ouverture du Relais orléanais, faubourg Madeleine, la salle d'accueil se retrouve vite saturée. Comme un point de chute, un endroit neutre et accueillant qui met du baume au cœur à la plupart des personnes accueillies, la structure offre des repas à ceux qui sont dans le besoin.

## Plus de familles plus de retraités

En place depuis 1984, le Relais orléanais est devenu progressivement le repère de toutes sortes de personnes isolées. « De plus en plus de retraités, avec de maigres allocations ou encore des femmes seules avec plusieurs enfants à charge », constate Étienne Delécrin, président de la structure associative. « Les personnes en



REFUGE. Au Relais orléanais, les gens viennent manger, voir du monde, prendre un peu de chaleur. Thiver et se mettre à l'abri du soleil, l'été. PHOTO D'ARCHIVES THIERRY BOUQUOT

situation d'exil sont extrêmement nombreuses. Des jeunes, sans hébergement, sans ressources. » Le président ne cache pas s'être adapté à ces nouvelles fré-

quentations. « Pour garantir une certaine sécurité, nous servons les femmes et les enfants à table. L'annexe située rue du Petit-Chasseur nous permet

aussi de les accueillir spécialement, en étant isolées des autres personnes. » Un projet de reconstruction du Relais orléanais – un agrandissement et un réa-

ménagement des espaces – est au programme, afin d'optimiser tous ces nouveaux accueils.

« Avec pudeur et peur parfois, ils souhaitent juste se fondre dans la masse »

« Notre mission, elle, n'a pas changé et ne changera pas », poursuit le président de l'association. « On leur donne à manger et quelques notions d'hygiène. Nous n'avons pas de missions d'accompagnement à proprement parlé. On tente de leur redonner l'envie et les pistes de s'en sortir, on les empêche de tomber plus bas. » Un engagement très fort qui se traduit par de la cuisine réfléchie et travaillée à partir d'une tonne hebdomadaire de produits issus de la Banque alimentaire.

Si Étienne Delécrin observe davantage de ténacité à s'intégrer et se projeter chez les personnes immigrées, il avoue ne pas faire de différence. Lui et

son équipe agissent en « humanistes. On a affaire à des personnes qui ont besoin de manger avant tout », insiste le bénévole.

## S'intégrer à Orléans

Ce dernier prête son oreille volontiers à celles et ceux qui souhaiteraient se livrer sur son parcours, souvent chaotique, son voyage et son arrivée en France. « Mais ils n'ont pas envie. Avec pudeur et peur parfois, ils souhaitent juste se fondre dans la masse. » Le regard des autres, français, est souvent l'épreuve la plus difficile à vivre. « On encourage les gens non pas à donner mais à échanger avec ces personnes. »

L'intégration dans la société, loin d'être facile, arrive parfois, pour certaines personnes en situation d'exil. « Il y en a qui reviennent pour nous témoigner leur reconnaissance, nous raconte qu'ils ont un travail... », explique Étienne Delécrin. « Ce qui est frustrant, ce sont les flux. Quand on a l'impression de voir des personnes se remettre dans le circuit, des dizaines d'autres arrivent. Et on recommence. » ■

SOCIAL ■ Le Relais orléanais prépare sa transformation pour début 2021

# Un passage de témoin attendu

De nouveaux locaux pour un meilleur accueil des personnes précaires. C'est le projet qui se fécule pour l'association située rue du Faubourg-Madeleine.

Thomas Deruis  
thomas.deruis@centrefrance.com

Ce ne sont pas des « gueules cassées », mais « des parcours de vie cabossés » que le Relais orléanais accueille. Dynamique et chaleureux, le local de la rue du Faubourg-Madeleine avait, toutefois, besoin d'un petit coup de jeune.

Ce sera chose faite, certainement au cours du « premier trimestre 2021 », selon Étienne Delécrin, président de l'association. Le projet, qui se mettra en place à quelques mètres de l'actuel bâtiment, a été présenté aux adhérents au cours d'une réunion qui s'est tenue lundi soir.

## Six sanitaires au lieu de trois actuellement

Il y a urgence, car le bâtiment actuel ne prévoit que 80 places d'hébergement pour plus de 150 bénéficiaires. Salariés et bénévoles font ce qu'ils peuvent pour maintenir un accueil le plus digne possible.



AIDE. Environ six à sept personnes se succèdent quotidiennement sur l'actuel bâtiment. L'association est en recherche de bénévoles. PHOTO D'ARCHIVE ERIC MALOT

« La précarité n'a pas trop augmenté pour la population orléanaise. Mais la problématique migratoire s'ajoute à cela », précise le responsable. « Il y a un gros problème d'hébergement et d'accueil pour cette population. On reçoit les gens pour les aider à s'alimenter, mais on est loin de suffire à tous les besoins. »

Exemple avec seulement trois sanitaires dans l'ac-

tuel local. Le futur site devrait changer la donne, avec six toilettes. Le plan prévoit un bâtiment flamboyant neuf, « plus fonctionnel, propre et sécurisé ». Sa surface devrait être comprise entre 700 à 800 mètres carrés, sur un terrain de près de 1.100 mètres carrés.

« C'est un projet qui a un coût. Mais ça mérite de le faire pour le nombre de personnes qu'on est ame-

né à secourir. » La construction est estimée à « deux millions d'euros », selon le président de l'association. Elle serait financée en majorité par la mairie (40 %), l'État (25 %) et le Département (10 %).

Les membres du Relais orléanais espèrent que le permis de construire sera établi à la fin du mois de septembre, pour finaliser les derniers contours de ce programme social. ■

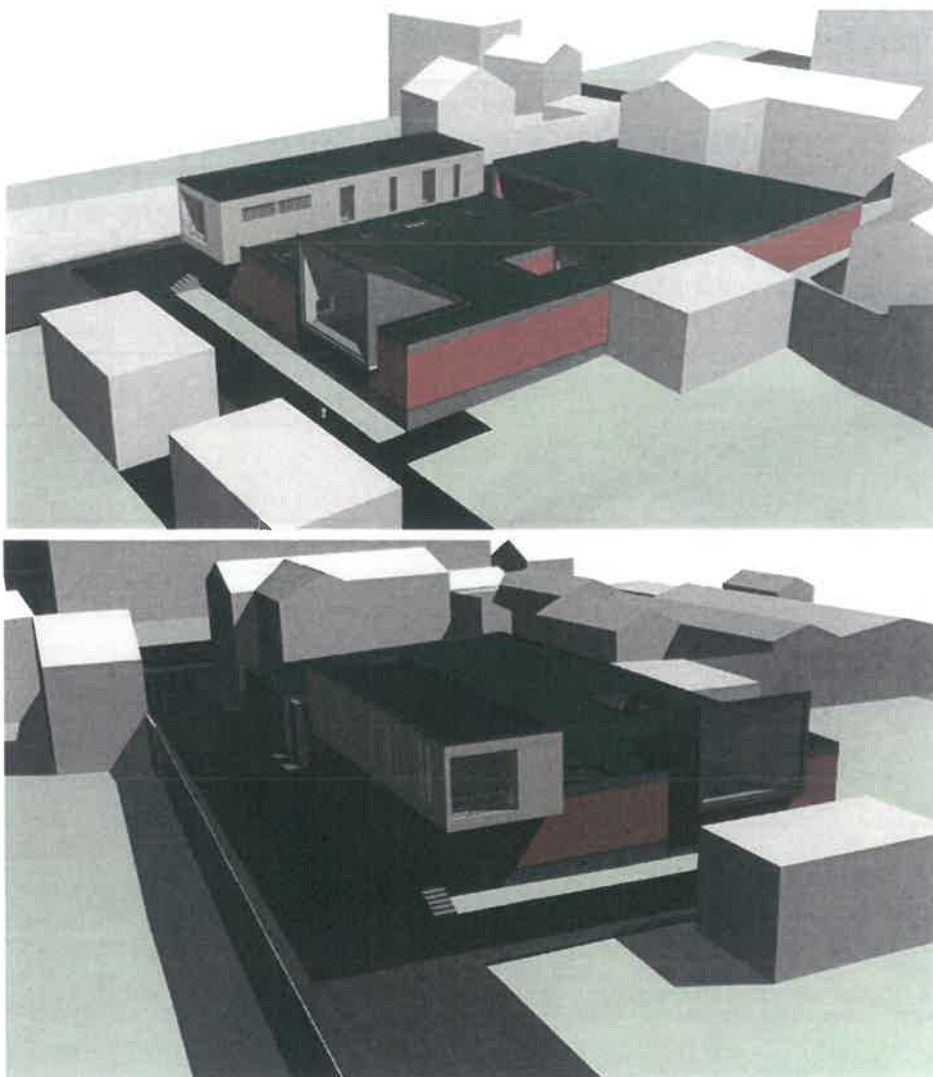


11/09/2019





CLIN D'OEIL



*Au plaisir de nous retrouver  
lors de notre prochain numéro*

**FINANCEURS & PARTENAIRES :**



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Orléans  
Mairie



SERVICE  
CIVIQUE

Une mission pour chacun  
au service de tous



Loiret  
votre Département



Banque Alimentaire  
du Loiret